

Michael Oguntu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Samrina Sana 📄
urdu / nynorsk 🗣️
niva 2 📖



Zama er flinki

زما فليكي

Barnebøker for Norge

barnebok.no



زما فليكي / Zama er flinki

Skrevet av: Michael Oguntu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتی ہوں
کیونکہ میں عظیم ہوں۔

...

Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar tidleg
fordi eg er flink!



تہی ہئ وہ آئف ہوں جو سورج کی روشنی کو اندر آتی ہوں۔

...

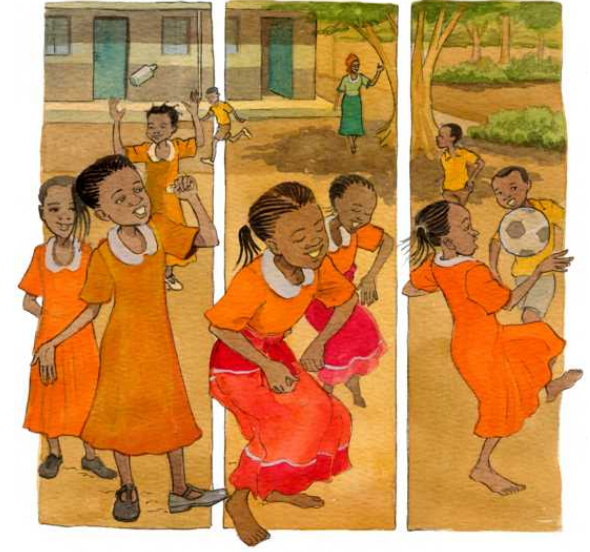
Eg er ho som slepp sola inn.



ماں کہتی ہیں، تم میری صبح ستارے ہو۔

...

“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز جھگڑے بہت
پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

...

Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men det eg likar mest, er å leika og leika!

I timane gjer eg mitt beste på alle matar.

...

کلاس میں بہترین طریقے سے اچھی اور دلچسپ اور مطالعہ کرتی ہوں۔

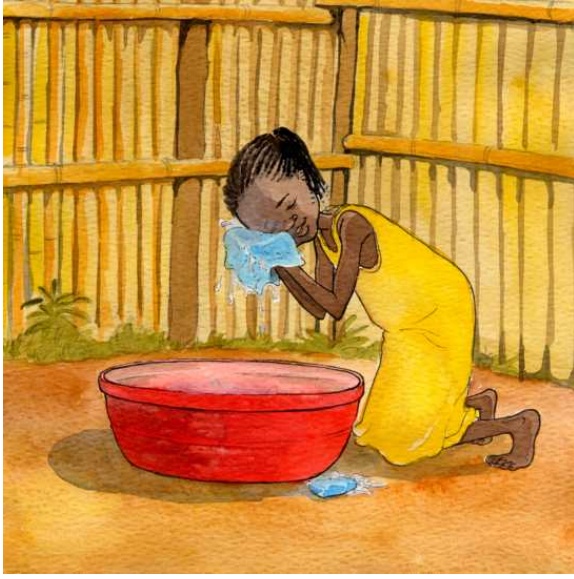


Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.

...

میں خود بہنا سکتی ہوں۔ مجھے کسی کی مدد کی ضرورت نہیں

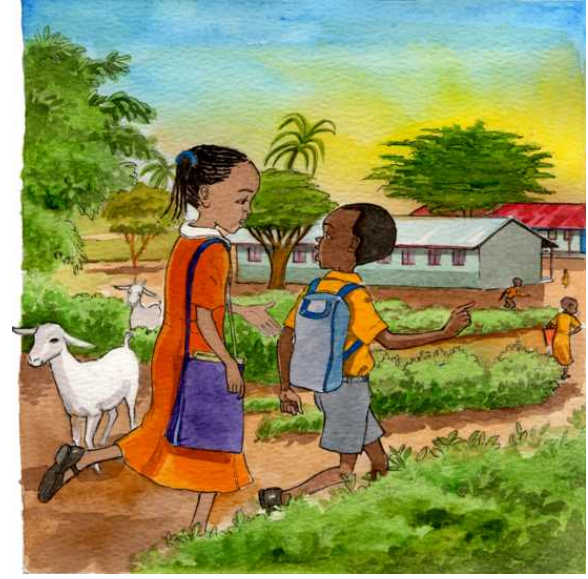




میں ٹھنڈے پانی اور نیلے خوشبودار صابن سے نہیٹ سکتی
ہوں۔

...

Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



اور جھے یعنی ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جاننا
ہے۔

...

Og eg sørgjer for at for veslebror får vita alt nytt frå skulen.

Eg kan kneppa knappar og spennar skorne mine.

...

- ہوں۔

تیں ایشہ پٹن بند کر سکتی ہوں اور ایشہ جو ایشہ سکتی



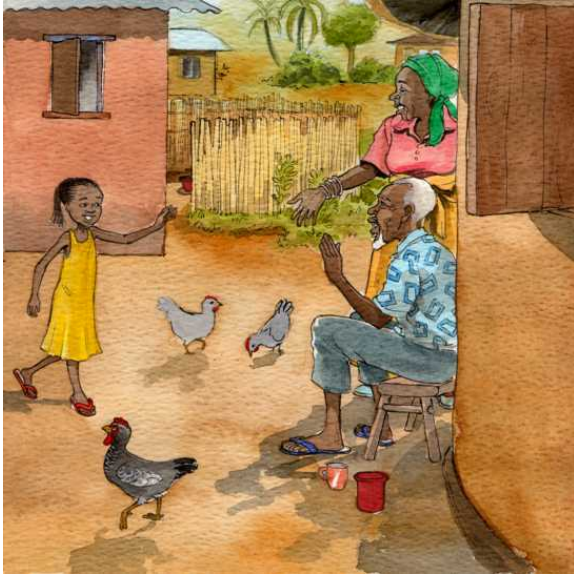
Mamma minner meg på tannpussen: "Gløym ikkje tennene." Eg svarar: "Aldri, ikkje eg!"

...

- دیتی ہوں، تیں اگھی بنتیں۔

اں آدو والاتی تیں، دانوں کو صاف کرنا مت بھولنا۔ تیں جوان





نہا نے کے بعد میں دادا اور آنتی سے ملتا ہوں اور انہیں
اچھے دن کی دعا دیتا ہوں۔

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og
tante og ynskjer dei ein god dag.



چھر میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہو گئی ہوں! میں نے
کہا۔

...

Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma",
seier eg.